

# Rahmenveranstaltungen

## Conferenze & workshop

08.05.2025 | ore 16 Uhr

Andrian | Andriano

### Herbarium | Erbario

Norbert Hölzl ist ein leidenschaftlicher Naturfreund. Über viele Jahrzehnte hat er ein umfangreiches privates Herbarium aufgebaut. Entdecke nun seine beeindruckende Sammlung und lasse dich von der Vielfalt der Pflanzenwelt begeistern. Anmeldung erforderlich.

Norbert Hölzl è un appassionato amante della natura. Nel corso di decenni ha costruito un ampio e prezioso erbario. In questa occasione è possibile ammirare la sua straordinaria raccolta e scoprire la ricchezza della natura. È richiesta l'iscrizione.



14.05.2025 | ore 20 Uhr

Pfarrsaal Andrian | Sala parrocchiale Andriano

### Vortrag „Naturnahes und nachhaltiges Gärtnern“

#### Conferenza in lingua tedesca

#### “Giardinaggio naturale e sostenibile”

Die neue Gartensaison steht vor der Tür und vielleicht darf es in diesem Jahr ja auch bei Ihnen etwas bunter, nützlingsfreundlicher, nachhaltiger und naturnaher sein. Naturnahe im Sinne von „Gärtnern ohne Verwendung chemischer Dünger, Pestizide und Torf“. Wie es gelingen kann, einen gesunden und liebevollen Garten mit reichlich Ernte zu bekommen und welche Schritte dafür notwendig sind, erfahren Sie in diesem Vortrag mit dem Permakulturgärtner Alexander Huber.

Come praticare il giardinaggio e coltivare l'orto in modo più rispettoso degli insetti, sostenibile e naturale, senza l'uso di fertilizzanti chimici, pesticidi e torba. In questa conferenza Alexander Huber, esperto di permacultura vi insegnerà i segreti per avere un giardino sano e rigoglioso.



20.05.2025 | ore 17 Uhr

Hof Burg Wolfsturn, Andrian | Cortile di Castel Wolfsturn, Andriano

### Vortrag und Buchvorstellung

### „Alles was mir gut tut“

#### Presentazione del nuovo libro in lingua tedesca

#### “Alles was mir gut tut“

Präsentation des neuen Buches von Hildegard Kreiter über die Heilkraft der Natur für Frauen in allen Lebensphasen: Im Rhythmus der Jahreszeiten.

Presentazione del nuovo libro di Hildegard Kreiter sul tema delle forze curative della natura per le donne in ogni fase della vita.



22.05.2025 | ore 15–18 Uhr

Nussau Hof, Terlan | Maso Nussau, Terlano

### Weidenworkshop

#### Workshop “L’arte di intrecciare i salici“

Monika Carli Battisti ist Weidenflechterin und Bäuerin. Sie zeigt uns die Kunst des Weidenflechtens. Wir flechten gemeinsam unsere eigene Gartendeko, die am Ende mit nach Hause genommen werden darf. Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung erforderlich.

Monika Carli Battisti è un’esperta nell’arte di intrecciare i salici. Con lei intrecceremo piccole decorazioni per i nostri giardini, che alla fine potremo portare a casa. La partecipazione è gratuita. È richiesta l'iscrizione.



03.06.2025 | ore 17 Uhr

Sohlerhof, Terlan | Maso Sohler, Terlano

### Vortrag „Gesundes Hirn“

#### Conferenza in lingua tedesca “Mente sana“

Nach der Gartenführung wird Monika Kripp, Expertin aus der Demenzbetreuung, einen Vortrag zum Thema „Gesundes Gehirn“ halten. Ein Thema von besonderer Bedeutung in unserer Gesellschaft, das eng mit der Natur verbunden ist.

Dopo la visita al giardino, Monika Kripp, esperta in cure per la demenza, terrà una conferenza in lingua tedesca sul tema del “cervello sano”. Un tema di particolare importanza nella nostra società, strettamente legato alla natura.



Verbinde deinen Gartenbesuch mit einem Spaziergang  
oder einer Radtour - und lass das Auto zu Hause!

Combina la visita al giardino con una passeggiata o un giro in bicicletta,  
e lascia la macchina a casa!

#### Info und Anmeldung: Informazioni e prenotazioni:

Tourismusverein Andrian  
Associazione turistica Andriano  
T. +39 0471 510100 | info@andrian.info  
www.andrian.info

#### Info und Anmeldung: Informazioni e prenotazioni:

Tourismusverein Terlan  
Associazione turistica Terlano  
T. +39 0471 257165 | info@terlan.info  
www.terlan.info



**Raiffeisen**  
Raiffeisenkasse Etschtal  
Cassa Raiffeisen Etschtal

# Gartenliebe

## in Andrian und Terlan



# I Giardini

## di Andriano e Terlano

Mai–Juni | Maggio–Giugno 2025



Centifolia aus dem ehemaligen Klostergarten in Terlan  
Centifolia dell'ex convento di Terlano



**Erlebe den Zauber der offenen Gärten im Etschtal**  
**Scopri la magia dei giardini aperti nella Valle dell'Adige**

Durch private Gärten schweifen, Ideen austauschen, Erfahrungen sammeln oder einfach nur bewundern, was man aus verschiedenen Gartensituationen gewinnen kann. Ob klein oder groß, es sind unsere bezauberten Gärten hier im Etschtal, in denen die besondere Beziehung und Liebe zu den Pflanzen gepflegt wird.

Scoprire la bellezza di piccoli giardini privati, scambiare idee, imparare o semplicemente ammirare ciò che si può ottenere da diverse tipologie di giardino. Piccoli o grandi che siano, è nei nostri giardini qui nella Valle dell'Adige, che si coltiva il rapporto speciale e l'amore per le piante.

**\* Für Gartenbesuche und Workshop ist eine Anmeldung notwendig.**  
**Begrenzte Teilnehmerzahl.**  
**Alle Veranstaltungen sind kostenlos.**

**\* Per le visite ai giardini è richiesta la registrazione.**  
**Numero limitato di partecipanti.**  
**Tutti gli eventi sono gratuiti.**



**06.05.2025 | ore 15 Uhr**  
**Klaus/Terlan | Chiusa/Terlano**  
**Garten am Wiesengut\***  
**Giardino Wiesengut\***

Mit viel Liebe und Hingabe hat Marianne ihren Garten mehrmals umgebaut, neu bepflanzt und ein kleines blühendes Paradies geschaffen.

Con tanto amore e passione Marianne ha pianificato più volte il suo giardino, lo ha riorganizzato e ha creato un piccolo paradiso fiorito.

**13.05.2025 | ore 15 Uhr**  
**Andrian | Andriano**  
**Garten am Kilian Hof \***  
**Giardino del maso Kilian\***

Jahreszeitlich wechselnde Farbkaskaden und die Liebe einer Bäuerin zu ihrem Garten. Aus einer Apfelwiese ist im Laufe der Zeit etwas Wunderbares entstanden.

Colori che si alternano a seconda della stagione e l'amore di una contadina per il suo giardino. Un meletto che si trasforma con il trascorrere degli anni in una meraviglia.



**22.05.2025 | ore 15 Uhr**  
**Terlan | Terlano**  
**Garten am Nussau Hof\***  
**Giardino del maso Nussau\***

Dieser zauberhafte Garten mit verschiedenen Rastplätzen, alten Obstbäumen, Kräutern, wunderbaren Rosenbögen, wird von Maria und Siegfried liebevoll gepflegt.

Questo incantevole giardino, con diverse nicchie per rilassarsi, vecchi alberi da frutto, erbe aromatiche e meravigliosi archi di rose, è curato con amore da Maria e Siegfried.



**03.06.2025 | ore 16 Uhr**  
**Terlan | Terlano**  
**Garten am Sohlerhof\***  
**Giardino del maso Sohlerhof\***

Ein barrierefreier Garten, geeignet auch für Menschen mit körperlichen und kognitiven Beeinträchtigungen, der Sinneserfahrungen im Einklang mit der Natur bietet. Folgt Vortrag.

Un giardino senza barriere, adatto anche a persone con disabilità fisiche e cognitive, che offre esperienze sensoriali in armonia con la natura. Segue la conferenza.

**20.05.2025 | ore 15 Uhr**  
**Andrian | Andriano**  
**Garten in der Burg Wolfsturn\***  
**Giardino a Castel Wolfsturn\***

Mitten im Andrianer Wald hat Elisabeth zwischen alten Gemäuern und alten Bäumen einen hübschen Garten mit zartblühenden Blumen und Pflanzen angelegt.

Nel bel mezzo del bosco di Andriano tra mure storiche e vecchi alberi Elisabeth ha creato un grazioso giardino con fiori e piante dai colori delicati.



**27.05.2025 | ore 15 Uhr**  
**Vilpian | Vilpiano**  
**Garten Holzleg\***  
**Giardino Holzleg\***

Der Garten von Othmar ist ein Natur- und Nutzgarten im Einklang mit seiner Umgebung. Frösche, Rehe und Siebenschläfer kommen hier nicht selten zu Besuch.

Othmar cura il suo giardino e coltiva il suo orto in armonia con la natura. Qui non è difficile trovare rane, caprioli e ghiri.



**12.06.2025 | ore 10–18 Uhr**  
**Terlan | Terlano**  
**Garten und Kunsthandwerk:**  
**Tiffany Glaskunst**  
**Giardino ed artigianato:**  
**creazioni in vetro Tiffany**

Barbara öffnet das Gartentor: ihre Tiffany Glaskunst zwischen Blätter und Blüten wird vorgestellt. Ohne Anmeldung. Eintritt frei.

Barbara apre le porte del suo giardino: si possono ammirare tra fiori e fogli le sue decorazioni in vetro con tecnica Tiffany. Ingresso libero.



**05.06.2025 | ore 15–18 Uhr**  
**Terlan | Terlano**  
**Garten und Kunsthandwerk am**  
**Haus Rosengarten\***  
**Giardino ed artigianato Casa Ro-**  
**sengarten\***

Ein Garten mit einer Natursteinmauer und durchdachter, teils mediterraner Bepflanzung, der der Natur viel Raum zurückgibt. An diesem Tag wird der Garten mit wunderschönen Kunsthandwerksobjekten aus Makramee geschmückt.

Un giardino con un muro in pietra naturale e piante, in parte mediterranee, disposte in modo da donare alla natura più spazio possibile. In questa occasione, il giardino sarà adornato con deliziosi oggetti artigianali in macramé.



**17.06.2025 | ore 15 Uhr**  
**Andrian | Andriano**  
**Permakulturgarten**  
**„Grüße Gemüse“**  
**Giardino in permacoltura**  
**“Grüße Gemüse”**

Thomas' Garten: Über 80 Gemüsekulturen und tierische Mitarbeiter wie Freiland Schweine, Bienenstöcke und Hühner – Landwirtschaft einmal anders.

L'orto di Thomas: oltre 80 tipi di ortaggi e preziosi aiutanti quali suini allevati allo stato brado, api e galline – per un'agricoltura alternativa.